

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
97/C 194/01	Rådets afgørelse af 9. juni 1997 om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed	1
97/C 194/02	Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer den 2. juni 1997 om fastlæggelse af hjemstedet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad	4
97/C 194/03	Rådets resolution af 17. juni 1997 om anvendelse af vejtransporttelematik, navnlig om elektronisk betalingsopkrævning	5
	Kommissionen	
97/C 194/04	Ecu	8
97/C 194/05	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler	9
97/C 194/06	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)	9
97/C 194/07	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)	10
97/C 194/08	Meddelelse om det forestående ophør af antidumpingforanstaltninger	10
97/C 194/09	Statsstøtte — C 17/97 (N 639/96) — Portugal ⁽¹⁾	11
97/C 194/10	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	14

DA

1

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 9. juni 1997

om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed

(97/C 194/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet⁽¹⁾, særlig artikel 26 og 27,

under henvisning til de indstillinger, Rådet har fået forelagt af medlemsstaternes regeringer, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved afgørelse af 15. december 1994⁽²⁾ udnævnt medlemmerne af og suppleanterne til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed for perioden fra den 15. december 1994 til den 14. december 1996;

Rådet har ved afgørelse af 22. maj 1995⁽³⁾ udnævnt de belgiske, østrigske, finske og svenske medlemmer af udvalget for perioden indtil den 14. december 1996;

der skal udnævnes medlemmer af og suppleanter til dette udvalg for en periode på to år —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende udnævnes til medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed for perioden fra den 9. juni 1997 til den 8. juni 1999:

I. REGERINGSREPRÆSENTANTER

a) Medlemmer

Belgien	T. LHOIR	M. EKKA
Danmark	P. HOLM	S. STANTORP
Tyskland	B. BARTH	M. SCHIEFFER
Grækenland	E. KRITIKOU	M. SARAVANOU
Spanien	A. MACEDA	COVADONGA HERRERO COCO

(¹) EFT nr. L 257 af 19. 10. 1968, s. 2.

(²) EFT nr. C 372 af 28. 12. 1994, s. 1.

(³) EFT nr. C 143 af 9. 6. 1995, s. 1.

Frankrig	N. MAROT	F. JENTA
Irland	R. Mc LEAN	T. COSTELLO
Italien	L. IELO	C. GRILLI
Luxembourg	M. FISCH	J.-M. MOUSEL
Nederlandene	E. A. VAN BONZEL	N. P. M. JONKERS
Østrig	I. NOWOTNY	R. BAUER
Portugal	M. M. DE LIMA SANTOS PACHECO PINHEIRO	M. DO CÉU DA CUNHA REGO
Finland	T. TUOMIHARJU	L. HEINONEN
Sverige	E. JACOBSSON	A.-C. LENNARTSSON-STÅHL
Det Forenede Kongerige	N. J. ATKINSON	C. GILMORE

b) **Suppleanter**

Belgien	N. RENIERS
Danmark	M. BRIX VOETMANN
Tyskland	F. SCHÜTTE
Grækenland	E. BAKALI
Spanien	P. L. GOMIS
Frankrig	C. LENOIR
Irland	M. WALSH
Italien	M. M. G. ESPOSITO SEU
Luxembourg	J. HOFFMANN
Nederlandene	J. R. VAN BLANKENSTEIN
Østrig	H. DEUTSCH
Portugal	M. DO GUADALUPE MEGRE PIRES
Finland	A. JUSSILA
Sverige	C. SANDQVIST
Det Forenede Kongerige	B. MILLER

II. **ARBEJDSTAGERREPRÆSENTANTER**a) **Medlemmer**

Belgien	S. DIMITRAKOPOULOS	J.-P. DELCROIX
Danmark	S. BØGH	E. IVARSON
Tyskland	L. MONZ	B. VON SEGGERN
Grækenland	S. LEVTHERIOTIS	M. FRAGUIADAKI
Spanien	A. FONTECHA LÓPEZ	F. SORIANO GONZÁLEZ
Frankrig	G. CHEMOUIL	M. MONRIQUE
Irland	L. MRKWICKA	J. TIERNEY
Italien	A. MASETTI	G. BARBUCCI
Luxembourg	E. DIAS	C. WAGNER
Nederlandene	R. R. GARDESLEN	K. VAN DER MEERTER
Østrig	G. ZINIEL	F. FRIEHS
Portugal	C. M. ALVES TRINDADE	H. J. DE ALMEIDA MARTINS COELHO
Finland	H. LIEDE	E. LAUKKANEN
Sverige	C. JÖNSSON	C. EBBESKOG
Det Forenede Kongerige	D. FIECKERT	K. JANDU

b) **Suppleanter**

Belgien	E. LOOF
Danmark	L. VILSTER
Tyskland	I. SCHEDL
Grækenland	E. EVTHIMIOU
Spanien	A. M. CORRAL JUAN
Frankrig	F. SROCZYNSKI
Irland	M. KEHELLY
Italien	R. MAGNI
Luxembourg	A. EHMANN
Nederlandene	W. J. C. VAN DER POL
Østrig	S. HOFBAUER
Portugal	M. GARCIA CORREIA
Finland	M. LEPPÄLÄ
Sverige	C. KRAFT
Det Forenede Kongerige	F. MURPHY

III. **ARBEJDSGIVERREPRÆSENTANTER**a) **Medlemmer**

Belgien	S. KOHNENMERGEN	P. STIENON
Danmark	J. HOLMBOE BANG	E. SIMONSEN
Tyskland	B. HEINZEMANN	J. KÖLLMANN
Grækenland	E. TSOUMANI-SPENTZA	A. VAYAS
Spanien	P. GÓMEZ ALBO	R. SUÁREZ GARCÍA
Frankrig	C. MARTIN	A. BRUM
Irland	R. GRIER	E. CARBERRY
Italien	O. FANTINI	R. MILIZIA
Luxembourg	C. BERTRAND-SCHAUL	M. SAUBER
Nederlandene	G. H. J. RIJKHOFF
Østrig	S. PFLEGERL	W. PFABIGAN
Portugal	J. DA COSTA TAVARES	M. PENA COSTA
Finland	P. CASTRÉN	M. HUTTUNEN
Sverige	K. EKENGER	M. GUSTAFSSON
Det Forenede Kongerige	S. SHORTLAND	N. WALTON

b) **Suppleanter**

Belgien	I. VAN DAMME
Danmark	F. DREESEN
Tyskland	R. WOLF
Grækenland	A. KOUTSIVITOU
Spanien	J. L. SALIDO BANÚS
Frankrig	J.-L. TERDJMAN

Irland	P. BRENNAN
Italien	R. CAPONI
Luxembourg	M. KIEFFER
Nederlandene	A. G. JOOSTEN
Østrig	C. SCHWENG
Portugal	J. VALENTIM
Finland	M. NYSSÖLÄ
Sverige	I. WESSBERG
Det Forenede Kongerige	S. ANDERSON

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres til underretning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. juni 1997.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

**AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES
REGERINGER**

den 2. juni 1997

om fastlæggelse af hjemstedet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad

(97/C 194/02)

REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER HAR —

under henvisning til artikel 17 i Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtning:

det er nødvendigt at fastlægge hjemstedet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad har hjemsted i Wien.

Artikel 2

Denne afgørelse, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, træder i kraft samme dag som forordning (EF) nr. 1035/97.

Udfærdiget i Luxembourg, den 2. juni 1997.

Hans VAN MIERLO

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1997, s. 1.

RÅDETS RESOLUTION

af 17. juni 1997

om anvendelse af vejtransporttelematik, navnlig om elektronisk betalingsopkrævning

(97/C 194/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

1. som henviser til Rådets resolution 94/C 309/01 af 24. oktober 1994 om telematik i trafikken⁽¹⁾, til Kommissionens meddelelse af 4. november 1994 om telematik i transportsektoren og til Rådets resolution 94/C 264/01 af 28. september 1995 om implementering af telematik inden for vejtransportsektoren⁽²⁾,
2. som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet⁽³⁾,
3. som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning af 27. maj 1997 om en række retningslinjer for transeuropæiske telekommunikationsnet,
4. som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽⁴⁾,
5. som henviser til Rådets resolution 96/C 376/01 af 21. november 1996 om nye politiske prioriteter i forbindelse med informationsamfundet⁽⁵⁾, hvori den tekniske harmoniserings betydning for udviklingen af det globale informationssamfund erkendes,
6. som henviser til Rådets beslutning 94/801/EF af 23. november 1994 om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling samt demonstration inden for telematiksystemer af almen interesse (1994-1998)⁽⁶⁾ og til Rådets beslutning 94/914/EF af 15. december 1994 om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling samt demonstration inden for transport (1994-1998)⁽⁷⁾, og
7. Implementering af telematik kan bidrage til bæredygtig mobilitet for personer og gods;
8. vejtransporttelematik kan bidrage til udvikling af effektive, sikre og miljøvenlige former for vejtransport, skabe markedsmuligheder for europæisk industri og styrke dennes konkurrenceevne;
9. det fulde udbytte af vejtransporttelematik på europæisk plan kan kun opnås, hvis de indførte systemer og applikationer når et passende interoperabilitetsniveau og sikrer brugerne kontinuitet i tjenesteydelserne;
10. ifølge traktatens artikel 129 C vedrørende oprettelse og udvikling af transeuropæiske net skal medlemsstaterne i kontakt med Kommissionen indbyrdes samordne den politik, der føres på nationalt plan, og som kan få væsentlig indflydelse på målene om virkeliggørelse af det indre marked og styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed;
11. beslutningen om at indføre elektronisk betalingsopkrævning (EBO) træffes af den enkelte medlemsstat;
12. der skal sikres et passende interoperabilitetsniveau mellem EBO-systemerne i Fællesskabet, således at brugerne får den bedst mulige service på rimelige økonomiske vilkår og uden unødvendigt bureaukrati;
13. flere medlemsstater har udviklet og indført EBO-systemer med et godt resultat;
14. medlemsstater, der indfører nye EBO-systemer, bør søge at opnå et passende interoperabilitetsniveau mellem systemerne;
15. der er behov for en strategi, der tager sigte på at skabe konvergens mellem EBO-systemer inden for et rimeligt tidsrum, således at der sikres interoperabilitet på europæisk plan, idet der skal tages hensyn til

⁽¹⁾ EFT nr. C 309 af 5. 11. 1994, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. C 264 af 11. 10. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 228 af 9. 9. 1996, s. 1, og EFT nr. L 15 af 17. 1. 1997, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 23. 11. 1995, s. 31.⁽⁵⁾ EFT nr. C 376 af 12. 12. 1996, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 334 af 22. 12. 1994, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1994, s. 56.

eksisterende systemer og knowhow samt til arbejdet i de europæiske standardiseringsorganer;

16. i resolution 95/C 264/01 anmodede Rådet de europæiske standardiseringsorganer om at dække alle tekniske aspekter af kortdistancekommunikation og også behandle transmission via mobiltelefon og via satellit,

I

1. NOTERER SIG med tilfredshed det arbejde, som Kommissionen i øjeblikket udfører med bistand fra en gruppe af højstående repræsentanter udpeget af medlemsstaterne med henblik på at udforme en strategi og en handlingsplan for implementering af vejtransporttelematik,
2. ERKENDER, at den private sektor vil skulle spille en vigtig rolle ved implementeringen af vejtransporttelematik,

II

1. HENVISER TIL, at det i resolution 95/C 264/01 opfordrede Kommissionen og medlemsstaterne til at fremskynde arbejdet vedrørende interoperabilitet mellem systemerne for elektronisk opkrævning af vejafgifter på europæisk plan i det transeuropæiske vejnet og gennemgå problemerne vedrørende konvergens med de eksisterende systemer,

2. OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til at

— tage behørigt hensyn til nødvendigheden af at undgå initiativer i forbindelse med udvikling og implementering af elektroniske betalingsopkrævningssystemer (EBO), som kan hindre interoperabilitet, og

— udvikle en strategi, der skal skabe konvergens mellem EBO-systemerne for at sikre et passende interoperabilitetsniveau på europæisk plan, idet der skal tages hensyn til allerede eksisterende systemer og til arbejdet i de europæiske standardiseringsorganer,

3. ANMODER de europæiske standardiseringsorganer om at bidrage til udviklingen af denne strategi ved at

fastlægge tekniske standarder og specifikationer for interoperable EBO-systemer på europæisk plan, som giver mulighed for flerbaneoperationer og indførelse af andre telematik tjenester, der anvender samme teknologi. Målet er at få vedtaget sådanne standarder om senest tre år,

4. NOTERER SIG intentionen om, at medlemsstater, der introducerer nye elektroniske betalingssystemer, der bruger kortdistancekommunikation, som et første skridt, baserer disse systemer på arbejdet inden for rammerne af CEN, i fuld overensstemmelse med afsnit II, punkt 5,

5. OPFORDRER medlemsstaterne til, når de udskifter, ajourfører eller indfører EBO-systemer, at gøre det i overensstemmelse med konvergensstrategien for alle EBO-systemer,

6. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at fremskynde indsatsen for at identificere og fjerne andre hindringer for EBO-systemers interoperabilitet, herunder arbejdet i CARDME (Concerted Action for Research on Demand Management in Europe) og MOVE IT (Motorway Operators Validate EFC for Interoperable Transport) vedrørende juridiske og andre institutionelle emner,

7. OPFORDRER medlemsstaterne til at foreslå og deltage i pilotprojekter under realistiske forhold til afprøvning af EBO-systemer på grundlag af tekniske præstandard og under hensyntagen til igangværende og foreslåede projekter og aktioner inden for forskning, teknologiudvikling og demonstration i medlemsstaterne. Formålet med sådanne projekter skal være at bekræfte EBO-systemers funktionsdygtighed, især på tværs af grænserne, og at afklare juridiske, organisatoriske og institutionelle forhold,

III

1. NOTERER SIG, at Kommissionen har til hensigt i nær fremtid at forelægge en strategi og en handlingsplan for implementering af vejtransporttelematik, der udarbejdes med bistand af en gruppe af højstående repræsentanter udpeget af medlemsstaterne. Ud over EBO skal handlingsplanen tage sigte på andre telematikapplikationer inden for vejtransport, især RDS/TMC (Radio Data System/Traffic Message Channel), styring af udveksling og formidling af transportdata,

-
- menneske-maskine-grænsefladen og systemarkitektur, med henblik på en drøftelse inden længe i Rådet,
2. OPFORDRER medlemsstaterne til at foreslå og deltage i projekter til validering og/eller implementering af vejtransporttelematikbaserede løsninger på transportproblemer under hensyntagen til resultaterne af igangværende og foreslåede projekter og aktioner inden for forskning, teknologiudvikling og demonstration i medlemsstaterne og til gennem sådanne projekter at tilskynde til aktiv deltagelse af den private sektor i implementeringen af vejtransporttelematik,
 3. OPFORDRER medlemsstaterne, Kommissionen og andre centrale aktører til at fremme indførelsen af RSM/TMC samt tjenester vedrørende styring af udveksling og formidling af transportdata, herunder hurtig levering af RDS/TMS-modtagere med sprogmoduler til alle medlemsstaters sprog,
 4. HENSTILLER TIL Kommissionen, at den i samråd med medlemsstaterne og branchen forelægger en sædvanekodeks for menneske-maskine-grænsefladen, som specielt retter sig mod informationsapparatur i køretøjer,
 5. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at tage skridt til at fremskynde standardiseringsprocessen på grundlag af en generel strategi og fremme indførelsen af en generel ramme for implementering af telematikapplikationer inden for vejtransport under hensyntagen til branchens og brugernes synspunkter,
 6. HENSTILLER TIL Kommissionen og medlemsstaterne, at de tager hensyn til behovet for en indsats inden for forskning, teknologiudvikling og demonstration til støtte for telematikapplikationer inden for vejtransport, herunder opgradering af eksisterende systemer.
-

KOMMISSIONEN

ECU (*)

24. juni 1997

(97/C 194/04)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	40,5934	Finske mark	5,88105
Danske kroner	7,49224	Svenske kroner	8,81587
Tyske mark	1,96720	Pund sterling	0,683519
Græske drakmer	310,324	US-dollars	1,14107
Spanske pesetas	166,139	Canadiske dollars	1,58426
Franske francs	6,63952	Yen	130,766
Irske pund	0,754174	Schweizerfrancs	1,64119
Italienske lire	1922,79	Norske kroner	8,26702
Nederlandske gylden	2,21367	Islandske kroner	79,9887
Østrigske schilling	13,8434	Australske dollars	1,52081
Portugisiske escudos	198,682	Newzealandske dollars	1,66774
		Sydafrikanske rand	5,13423

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

(97/C 194/05)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 208

Dato for Kommissionens beslutning: 16. juni 1997

(ECU/100 kg)

Formel			A/C—D		B	
valgt fremgangsmåde			med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer
Mindstepris	smør ≥ 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		til det ubehandlede smør	—		—	
		koncentreret	—		—	
Maksimums- støttebeløb	smør ≥ 82 %		125	121	125	121
	smør < 82 %		120	116	—	—
	koncentreret smør		154	150	154	150
	fløde		—	—	54	—
Forarbejdningssikkerhed	smør		138	—	138	—
	koncentreret smør		170	—	170	—
	fløde		—	—	60	—

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(97/C 194/06)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimumsstøtte	Destinations-sikkerhed
Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8)	168	16. 6. 1997	179	197

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(97/C 194/07)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimumsopkøbspris
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1589/87 af 5. juni 1987 om interventionsorganernes opkøb af smør ved licitation (EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 27)	221	16. 6. 1997	295,38

Meddelelse om det forestående ophør af antidumpingforanstaltninger

(97/C 194/08)

Kommissionen meddeler herved, at gyldighedsperioden for de nedenfor anførte antidumpingforanstaltninger snart vil udløbe.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF af 28. november 1996 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ⁽¹⁾.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltning	Reference	Udløbsdato
Visse halvfabrikata af legeret stål	Tyrkiet Brasilien	Told Tilsagn	Beslutning nr. 1775/92/EKSF (EFT nr. L 182 af 2. 7. 1992)	4. 7. 1997

⁽¹⁾ EFT nr. L 308 af 29. 11. 1996, s. 11.

STATSSTØTTE

C 17/97 (N 639/96)

Portugal

(97/C 194/09)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Kommissionens meddelelse i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående visse foranstaltninger, som er gennemført eller påtænkt til fordel for CORDEX SA, beliggende i Centro**

Ved nedenstående skrivelse har Kommissionen meddelt den portugisiske regering, at den har besluttet at indlede proceduren i EF-traktatens artikel 93, stk. 2.

»Ved skrivelse af 8. august 1996 underrettede de portugisiske myndigheder i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, og Rådets forordning (EØF) nr. 4254/88, ændret ved forordning (EØF) nr. 2083/93, Kommissionen om, at den planlagde at yde statsstøtte til Companhia Industrial Textil (i det følgende benævnte CORDEX) SA til støtte for en produktionsinvestering på i alt over 15 mio. ECU.

Ved skrivelse af 2. september og 31. december 1996 bad Kommissionen om yderligere oplysninger, jf. rammebestemmelserne for støtte til kunstfiberindustrien⁽¹⁾. De portugisiske myndigheder svarede ved skrivelse af 29. november 1996 og 7. februar 1997.

De portugisiske myndigheder meddelte, at den påtænkte støtte ville blive ydet af Institut de Apaoio às PME e ao Investimento (IAPMEI) til CORDEX, som er beliggende i Esmoriz, Ovar, til støtte for virksomhedens planer om at udvide og modernisere sit produktudvalg, nemlig snor og reb fremstillet af naturlige sisalfibre, forskellige slags snor og reb fremstillet af den blanding af syntetiske fibre (polypropylen og polyethylen) samt polyurethan skum til brug i en lang række produkter, herunder madrasser og sofamaterialer. Virksomhedens samlede produktion af fibre anvendes i fremstillingen af dens slutprodukter. De støtteberettigede investeringsomkostninger udgør i alt 13,71 mio. ECU, og støtten vil i alt ligge på 3,47 mio. ECU, hvoraf 2,60 mio. ECU skal finansieres af strukturfondene (2,31 mio. ECU fra EFRU og 0,29 mio. ECU fra ESF) og 0,87 mio. ECU via natio-

nale kilder. Investeringerne skal foretages mellem 1994 og 1999.

De planlagte investeringer i sisalsektoren vil gøre det muligt at producere et nyt produkt, tynd snor, som er alternativ til bindegarn og vil fremme produktiviteten og kvaliteten inden for produktionen af snor, sejlgarn og monofilamentgarn. Investeringerne i kunstfibersektoren tager sigte på at modernisere den teknologi, der anvendes ved ekstrudering, automatisere tvindesektionen og indføre et nyt produkt kaldet polysteel. De vigtigste fordele ved investeringerne vil ligge i de produktivitetsejendomme, de giver anledning til i form af større effektivitet og lavere energiforbrug samt bedre kvalitet af slutproduktet. De planlagte investeringer i skumsektoren tager hovedsagelig sigte på at reducere materialetab på udskæringsstadiet, øge udskæringskapaciteten samt fremstille særdeles modstandsdygtige skumprodukter.

Investeringerne indebærer, at der opføres nye bygninger, installeres nye maskiner, herunder et ekstruderingsanlæg til højstyrke-polypropylen, et ekstruderingsanlæg til polysteel og et ekstruderingsanlæg til højstyrke-polypropylen multifilament, uddannelse, indførelse af et edb-styret ledelses-, kontrol- og kvalitetsstyringssystem samt udvikling af software. Der vil samtidig blive truffet foranstaltninger til at reducere de eksterne miljøvirkninger og forbedre sundheds- og sikkerhedsforholdene på fabrikken samt til at forberede virksomheden til certificering af dens kvalitetssikringssystem. Maskineriet, som vil blive erstattet af de nye maskiner, er over 20 år gammelt, ineffektivt og vil blive skrottet.

Med hensyn til kunstfiberprodukterne er det virksomhedens hovedstrategi at øge produktionskapaciteten for at vinde nye markedsandele, der er blevet ledige som følge af de seneste års lukning af adskillige konkurrenter i de øvrige EU-lande, at udvide salgsnettet uden for Fællesskabet og at foretage en tilpasning til det permanente skift i efterspørgslen væk fra sisalbindegarn over mod syntetisk bindegarn.

⁽¹⁾ EFT nr. C 94 af 30. 3. 1996.

Som følge af investeringerne vil CORDEX's kapacitet udvikle sig således:

(tons)		
Produkter	1994	1999
Syntetisk raffia (*) — bindegarn	2 419	4 491
Polypropylen (PP) snor og reb	875	2 194
Polyethylen (PE) snor og reb	779	1 088
Andre PE-produkter	0	655
Skumprodukter	4 459	4 502
Sisalbindegarn	10 266	16 160
I alt	18 798	29 090

(*) Produceret på grundlag af polypropylen raffia-tråd.

Med hensyn til kunstfibre meddelte de portugisiske myndigheder, at det nye ekstruderingsanlæg til højstyrke polypropylen skulle erstatte et af de forældede ekstruderingsanlæg og øge produktionen med 1 100 tons. Dette ville sætte virksomheden i stand til at opfylde de strenge tekniske krav på storballemarkedet, hvilket var umuligt med det gamle udstyr. CORDEX vil endvidere blive den første producent, der fremstiller bindegarn med højstyrkegarn. Dette vil øge kvaliteten af dens produkter på markedet og betyde en stor konkurrencefordel i områder, hvor landbrugsejendommene er store, og hvor storballemarkedet vokser fra år til år (Australien, Canada, USA og New Zealand). Uden for bindegarnsmarkedet vil det endvidere sikre den nødvendige fleksibilitet til produktion af garn til markeder med strenge tekniske specifikationer, f.eks. reb til off shore-platforme eller til lande med et strengt klima. Over halvdelen af produktionsstigningen vil være rettet mod markeder uden for EU og vil ligge et godt stykke under væksten på det pågældende marked, ikke blot når der tages hensyn til den stigende tendens i forbruget af polypropylen, men også til de europæiske fabrikker, der er nedlagt i de seneste tre år (med et samlet kapacitetstab på omkring 22 500 tons).

Hvad angår ekstruderingsanlægget til polysteel angav de portugisiske myndigheder, at købet af dette udstyr var af afgørende betydning for at følge med i udviklingen på markederne, særlig i Latinamerika, Afrika, Skandinavien og Canada. Det valgte ekstruderingsanlæg er fleksibelt og kan anvendes til at fremstille tre forskellige produkter: polysteel (en blanding af polypropylen og polyethylen), polypropylen og polyethylen (enkelt filament) samt polypropylenreb.

Hvad angår ekstruderingsanlægget til højstyrke polypropylen multifilament, skulle dette erstatte den nuværende forældede maskine og give mulighed for at fremstille nye produkter med avancerede specifikationer,

f.eks. bilsikkerhedsseler og snoet garn til brug i industrien, elektriske apparater og i fiskeriindustrien.

De portugisiske myndigheder besluttede, at CORDEX skulle behandles som en mindre og mellemstor virksomhed (SMV) ved vurderingen af den påtænkte støtte i forhold til rammebestemmelserne for støtte til kunstfibrerindustrien. Mens den samlede arbejdsstyrke lå på 277, dvs. over den tærskel på 250 der er indeholdt i Kommissionens henstilling om definitionen af SMV⁽²⁾, var mindre end 250 personer beskæftiget med aktiviteter, der faldt ind under rammebestemmelsernes anvendelsesområde. De to øvrige kumulative kriterier, der er indeholdt i definitionen af en SMV, nemlig vedrørende omsætning og uafhængighed, var opfyldt. CORDEX ansås desuden for en SMV i henhold til portugisisk lovgivning.

De portugisiske myndigheder understregede, at formålet med investeringerne var at sætte virksomheden i stand i at indføre moderne teknologi og således blive bedre i stand til at opfylde de stadig mere krævende tekniske krav på markedet. I betragtning af, at et antal konkurrenter er forsvundet fra markedet og det forhold, at efterspørgslen på verdensmarkedet fortsat forventes at stige, navnlig i landbrugssektoren i tredjelande, skulle den planlagte kapacitetsforøgelse ikke få nogen mærkbar indvirkning på markedet. Virksomhedens produkter solgtes ikke til tekstil- og beklædningssektoren.

Ved at anmelde den påtænkte støtte til Kommissionen har de portugisiske myndigheder opfyldt deres forpligtelser i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, og rammebestemmelserne for støtte til kunstfibrerindustrien.

Det hedder i EF-traktatens artikel 92, stk. 1, at bortset fra de hjemlede undtagelser er støtte, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstater. Det hedder ligeledes i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1, at bortset fra de hjemlede undtagelser er sådan støtte uforenelig med EØS-aftalens funktion.

Den påtænkte støtte til CORDEX SA udgør utvivlsomt støtte i henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 61, stk. 1, idet den sætter virksomheden i stand til at foretage den pågældende investering uden at skulle afholde de fulde omkostninger. Der foregår en betydelig samhandel inden for EØS med de slutprodukter, som CORDEX markedsfører, og som i alt udgjorde ca. 85 000 tons i 1994. Den påtænkte støtte

(²) EFT nr. L 107 af 30. 4. 1996.

ser derfor ud til at kunne fordreje konkurrencevilkårene og påvirke samhandelen, jf. EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

Undtagelsen i EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a), og EØS-aftalens 61, stk. 3, litra a), angår støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse. Ved at sætte virksomheden i stand til at foretage den pågældende investering, vil den påtænkte støtte fremme den økonomiske udvikling i Centro, et område, der er berettiget til regionalstøtte i medfør af EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a), og ligeledes et mål 1-område i forbindelse med strukturfondene. De sektormæssige virkninger af regionalstøtte til kunstfiberindustrien må imidlertid kontrolleres selv i de mest underudviklede områder i Fællesskabet.

Siden 1977 har betingelserne for ydelse af støtte til kunstfiberproducenterne i form af støtte til sådanne aktiviteter været fastlagt i et sæt rammebestemmelser, hvis vilkår og anvendelsesområde er blevet revideret fra tid til anden, senest i 1996⁽³⁾.

I de nuværende rammebestemmelser kræves det, at der skal ske anmeldelse af ethvert forslag om at yde direkte støtte — uanset form og uanset om Kommissionen har godkendt den pågældende støtteordning (undtagen når støtten opfylder de minimis-kravet) — til kunstfiberproducenter til støtte for:

- ekstrudering/teksturering af alle generiske typer fiber og garner fremstillet på basis af polyester, polyamid, akryl eller polypropylen uden hensyntagen til deres endelige anvendelse
- polymerisation (herunder polykondensation), når den er integreret med ekstruderingen på produktionsmaskinplan, eller
- enhver industriproces forbundet med samtidig installation af ekstruderings-/tekstureringskapacitet foretaget af den potentielle støttemodtager eller af en anden virksomhed i den concern, støttemodtageren måtte tilhøre, og som i forbindelse med denne specifikke erhvervsaktivitet normalt er integreret med denne kapacitet på produktionsmaskinplan.

I den foreliggende sag skal den påtænkte støtte i stort omfang ydes til støtte for produktion af kunstfibre, som falder inden for rammebestemmelsernes anvendelsesområde, nemlig installation af ny kapacitet til ekstrudering af polypropylen filamentgarn.

Rammebestemmelserne fastsætter i detaljer, hvilke kriterier der skal anvendes, når Kommissionen undersøger

forslag, der falder ind under kontrolområdet. Det hedder bl.a., at udgangspunktet for vurdering af foreneligheden af påtænkt støtte bør være støttens virkning for markederne for de pågældende produkter, dvs. de fibre/garner, hvis produktion støtten skal gå til. Uanset hvordan markedsforholdene er for de pågældende produkter, og hvilken virkning støtten vil få for markedet, begrænser rammebestemmelserne under alle omstændigheder støtteintensiteten. Investeringsstøtte vil kun blive godkendt, hvis støtten enten medfører en væsentlig nedskæring af den relevante kapacitet eller hvis det relevante marked er præget af strukturel mangel, og støtten ikke vil føre til en betydelig forøgelse af den relevante kapacitet.

I denne sag er det klart, at der planlægges en forøgelse af kapaciteten til ekstrudering af polypropylengarn. Desuden er kapacitetsudnyttelsesgraden i denne sektor stadig utilfredsstillende. Kapacitetsudnyttelsesgraden for polypropylen filamentgarn inden for EØS lå på ca. 76 % og 69 % i henholdsvis 1994 og 1995. Mellem 1991 og 1995 skete der en 34 % stigning i mængden af polypropylen produceret i Fællesskabet i forhold til en kapacitetsforøgelse på 61 %. Det ser derfor ud til, at der ikke er nogen strukturel mangel på det relevante marked. Kommissionen skal derfor ikke tage stilling til, om forøgelsen på det relevante marked er betydelig.

Ved at bidrage til en kapacitetsforøgelse, og uanset markedsmulighederne for virksomhedens slutprodukt, vil investeringen være til skade for andre producenter af polypropylen filamentgarn, som har reageret på den større efterspørgsel ved at øge kapaciteten uden at have modtaget støtte.

Kommissionen kan endvidere ikke acceptere, at støttemodtageren betragtes som en SMV, idet EU's definition af en SMV gælder hele virksomheden snarere end en sektor eller undersektor.

Ifølge de oplysninger, Kommissionen har fået forelagt, ser den påtænkte støtte derfor ud til i det mindste i et vist omfang at være uforenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalens funktion, idet den ikke er i overensstemmelse med de gældende rammebestemmelser for støtte til kunstfiberindustrien. Dette udelukker imidlertid ikke, at en del af støtten, hvis størrelse endnu ikke er bestemt, kan være forenelig, fordi den falder uden for rammebestemmelserne.

Kommissionen har derfor besluttet at indlede proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til den påtænkte støtte. Kommissionen opfordrer derfor den portugisiske regering til inden en måned fra modtagelsen af denne skrivelse at fremsende eventuelle bemærkninger og yderligere oplysninger, som er relevante for den påtænkte støtte.

⁽³⁾ Jf. fodnote 1.

Det skal bemærkes, at Kommissionen, såfremt der ikke er fremkommet fyldestgørende svar fra den portugisiske regering, i henhold til Domstolens dom af 14. februar 1990 i sag C-301/87 (Boussac) har beføjelse til — på grundlag af de oplysninger, den er i besiddelse af — at træffe en endelig beslutning, jf. EF-traktatens artikel 93, stk. 2, om, hvorvidt den pågældende støtte er forenelig med fællesmarkedet.

Kommissionen skal ligeledes minde den portugisiske regering om, at iværksættelse af proceduren i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, har opsættende virkning, ligesom den også skal henvise til den meddelelse, der blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 318 af 24. november 1983, side 3, hvori det blev indskærpet, at enhver støtte, der ydes ulovligt, dvs. uden forudgående anmeldelse eller inden Kommissionen har truffet endelig beslutning inden for rammerne af den i EF-traktatens artikel 93, stk. 2, omhandlede procedure, vil kunne kræves tilbagebetalt af de virksomheder, som måtte have modtaget uberettiget støtte.

Endvidere skal Kommissionen anmode den portugisiske regering om straks at underrette CORDEX SA om

iværksættelsen af proceduren og om følgerne af forpligtelsen til eventuelt at tilbagebetale den uberettigede støtte.

Kommissionen skal herved underrette den portugisiske regering om, at den vil offentliggøre denne skrivelse som en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og samtidig opfordre de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger hertil, samt i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvorved den på samme måde vil opfordre interesserede parter i EFTA-staterne til at fremsætte deres bemærkninger.«

Kommissionen opfordrer herved de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger. Bemærkningerne bedes sendt til:

Europa-Kommissionen
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Disse bemærkninger vil blive videregivet til den portugisiske regering.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten

Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(97/C 194/10)

Vedtagelsesdato: 29. 11. 1995

Medlemsstat: Danmark

Sag nr.: N 416/95

Titel: Støtte og afgift på bekæmpelsesmidler — forslag om ændring af gældende bestemmelser

Formål: At formindske forbruget af bekæmpelsesmidler ved at lægge en højere afgift på disse midler (indtil 27 % af detailprisen, eksklusiv rabat, men inklusive moms); afgiften skal delvis erstatte den promilleafgift, der opkræves for faste ejendomme, og anvendes til at finansiere eksisterende støtte

Retsgrundlag:

L 186: Forslag til lov om afgift af bekæmpelsesmidler.

L 187: Forslag til lov om ændring af lov om beskatning til kommunerne af faste ejendomme.

L 188: Forslag til lov om ændring af lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m.v.

Rammebeløb: 1995: 215 mio. dkr. (ca. 30 mio. ECU), hvoraf 170 mio. dkr. (ca. 23 mio. ECU) anvendes til at finansiere eksisterende støtte

Støtteintensitet: 100 %

Varighed: Ubestemt

Betingelser:

Kommissionen anmoder om:

— at der hvert år fremsendes en rapport om virkningerne af den formindskede anvendelse af bekæmpelsesmidler som følge af afgiften på disse produkter samt de fordelagtige miljøforanstaltninger, der er gennemført med midler fra promillefonden

— at enhver ændring af afgiften på bekæmpelsesmidler meddeles den i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3

— at gennemførelsesbestemmelserne til lov om afgift af bekæmpelsesmidler meddeles den